

由 Elderplan, Inc. 提供的 Elderplan Extra Help (HMO)

2022 年度變更通知

您目前已註冊為 Elderplan Extra Help (HMO) 的會員。明年的計劃費用和福利將會有一些變更。本手冊將說明這些變更。

- 您必須在 10 月 15 日至 12 月 7 日期間變更您來年的 Medicare 聯邦醫療保險。
-

現在應該採取的行動

1. 問：哪些變更適用於您

- 檢查我們的福利與費用的變更以便瞭解是否會對您造成影響。
 - 所以請您務必立即檢閱您的承保，以確保該承保能在明年滿足您的需求。
 - 這些變更會影響您使用的服務嗎？
 - 有關我們計劃中福利和費用變更的更多資訊，請查看第 1.5 節和 1.6 節。
- 檢查手冊中我們的處方藥承保的變更以便瞭解是否會對您造成影響。
 - 您的藥物是否獲得承保？
 - 您的藥物是否處於不同等級，分攤費用各不相同？
 - 您的任何藥物是否有新的限制，例如在您配取處方藥之前需要獲得我們的批准？

- 您是否能一直使用相同的藥房？使用此藥房的費用是否出現變更？
 - 請檢閱 2022 年藥物清單，並查看第 1.6 節瞭解關於我們藥物承保變更的資訊。
 - 自去年以來，您的藥物費用可能有所增加。與您的醫生討論可能適合您的較低成本替代方案；這可以為您節省全年的自付費用。要獲取有關藥物價格的更多資訊，請瀏覽 [go.medicare.gov/drugprices](https://www.go.medicare.gov/drugprices)，然後按一下接近頁面底部的第二個註釋中間的「儀表板」連結。這些儀表板會突出顯示哪些製造商一直在提高價格，並顯示其他年度的相比藥品價格資訊。請記住，您的計劃福利將具體決定您的藥物費用可能會發生多大變更。
- 檢查確認您的醫生或其他提供者明年是否仍屬於我們的網絡。
- 您的醫生，包括您經常看的專科醫生是否在我們的網絡中？
 - 您使用的醫院或其他提供者呢？
 - 請查看第 1.3 節瞭解關於我們醫療服務提供者與藥房目錄的資訊。
- 考慮您的醫療保健總體費用。
- 您需要為自己定期使用的服務和處方藥支出多少自付費用？
 - 您需要支出多少保費和自付扣除金？
 - 與其他 Medicare 聯邦醫療承保選項相比，您需支付的總計劃費用如何？

□ 想想您是否滿意我們的計劃。

2. 對比：瞭解其他計劃選擇

□ 查看您所在地區的計劃承保範圍和費用。

- 使用 www.medicare.gov/plan-compare 網站上 Medicare 聯邦醫療保險計劃搜尋器的個人化搜尋功能。
- 您可檢閱「2022 年 Medicare 聯邦醫療保險與您」手冊背面的清單。
- 請查看第 2.2 節瞭解關於您的可選方案的更多資訊。

□ 在您將自己的選擇範圍縮小到一個首選的計劃後，請在該計劃的網站上確認您的費用和承保範圍。

3. 選擇：決定您是否要變更計劃

- 如果您在 2021 年 12 月 7 日之前沒有加入其他計劃，您將加入 Elderplan Extra Help (HMO)。
- 如果您想變更為**其他**更能滿足您需求的**計劃**，則可以在 10 月 15 日至 12 月 7 日期間轉換計劃。

4. **參保**：如要變更計劃，則請在 **2021 年 10 月 15 日至 12 月 7 日期間**加入新計劃。

- 如果您在 **2021 年 12 月 7 日之前**沒有加入其他計劃，您將加入 Elderplan Extra Help (HMO)。
- 如果您在 **2021 年 12 月 7 日之前**加入了其他計劃，則您的新承保將在 **2022 年 1 月 1 日**開始。您將自動從當前計劃中退保。

其他資源

- 本文件免費提供西班牙文版本。
- 如需更多資訊，請致電會員服務部，電話號碼：1-800-353-3765。（聽障人士可致電 711。）服務時間為早上 8 點至晚上 8 點，每週 7 天。
- 本資訊免費提供其他格式的版本，包括盲文、大號字體印刷版和音訊版本，或其他可選形式。若您需要其他格式或語言的計劃資訊，請撥打上述號碼致電會員服務部。
- 本計劃的承保範圍滿足 **Qualifying Health Coverage (QHC)** 的要求，並達到《患者保護與可負擔醫療法案》(Patient Protection and Affordable Care Act, ACA) 的個人分擔責任要求。請瀏覽國稅局 (IRS) 網站 www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individuals-and-Families 瞭解更多資訊。

關於 **Elderplan Extra Help (HMO)**

- Elderplan（長老計劃）是一項簽有 Medicare 聯邦醫療保險合約的 HMO 計劃。能否在 Elderplan（長老計劃）註冊參保視合約續簽情況而定。任何符合 Medicare 聯邦醫療保險 A 部分和 B 部分資格的人士均可申請。已參保的會員仍須繼續支付其 Medicare 聯邦醫療保險 B 部分保費。
- 當本手冊中出現「我們」或「我們的」時，是指 Elderplan, Inc. 出現「本計劃」或「我們的計劃」時，是指 Elderplan Extra Help (HMO)。

2022 年重要費用概述

下表在幾個重要方面對 Elderplan Extra Help (HMO) 的 2021 年和 2022 年費用進行比較。請注意，這只是對變更的概述。一份「承保範圍說明書」的副本列在了我們的網站上：www.elderplan.org。您也可以致電會員服務部要求我們為您郵寄一份「承保範圍說明書」。

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
月繳計劃保費* * 您的保費可能高於或低於此金額。請查看第 1.1 節瞭解詳情。	對於 D 部分保費，\$25.30	對於 D 部分保費，\$42.00
B 部分自付扣除金	沒有 B 部分自付扣除金。	沒有 B 部分自付扣除金。 2022 年無變更。
最高自付費用金額 這是指您為承保的 A 部分和 B 部分服務支付的最高自付費用。（請查看第 1.2 節瞭解詳情。）	\$7,550	\$7,550 2022 年無變更。

Elderplan Extra Help (HMO) 2022 年度變更通知

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
醫生診室就診	主治醫生就診： 每次就診 \$0 的 定額手續費 專科醫生就診： 每次就診 \$35 的 定額手續費	主治醫生就診： 每次就診 \$0 的 定額手續費 專科醫生就診： 每次就診 \$35 的 定額手續費
住院 包括急性住院護理、 住院復健、長期護 理住院及其他類型 的住院服務。住院 護理從您聽從醫生 要求正式住院的那 天開始算起。出院 的前一天是您住院 的最後一天。	2021 年每個受益 期的金額為： 第 1-5 天：每天 \$350 的定額手 續費 第 6-90 天：每天 \$0 的定額手續費	2022 年每個受益 期的金額為： 第 1-5 天：每天 \$390 的定額手 續費 第 6-90 天：每天 \$0 的定額手續費
D 部分處方藥承保 （請查看第 1.6 節瞭 解詳情。）	自付扣除金： D 部分自付扣除 金為 \$445（僅適 用於第 4 級和第 5 級藥物）。	自付扣除金： D 部分自付扣除 金為 \$480（僅適 用於第 4 級和第 5 級藥物）。

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>D 部分處方藥承保 (續)</p>	<p>初始承保階段期間，在提供標準分攤費用的網絡內藥房配取一個月藥物份量的費用：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 第 1 級藥物：首選副廠藥 您支付 \$4 的定額手續費 ● 第 2 級藥物：副廠藥 您支付 \$10 的定額手續費 ● 第 3 級藥物：首選原廠藥 您支付 \$47 的定額手續費 ● 第 4 級藥物：非首選藥物 您支付 \$100 的定額手續費 	<p>初始承保階段期間，在提供標準分攤費用的網絡內藥房配取一個月藥物份量的費用：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 第 1 級藥物：首選副廠藥 您支付 \$4 的定額手續費 ● 第 2 級藥物：副廠藥 您支付 \$10 的定額手續費 ● 第 3 級藥物：首選原廠藥 您支付 \$47 的定額手續費 ● 第 4 級藥物：非首選藥物 您支付 \$100 的定額手續費

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
D 部分處方藥承保 （續）	<ul style="list-style-type: none"> ● 第 5 級藥物： 特殊級藥 您支付 25% 的 共同保險 初始承保階段期 間，在提供標準 分攤費用的網絡 內藥房配取延長 （最長 90 天*） 供藥的費用： ● 第 1 級藥物： 首選副廠藥 零售 — 您支付 \$12 的定額手 續費 郵購 — 您支付 \$8 的定額手 續費 	<ul style="list-style-type: none"> ● 第 5 級藥物： 特殊級藥 您支付 25% 的 共同保險 初始承保階段期 間，在提供標準 分攤費用的網絡 內藥房配取延長 （最長 90 天*†） 供藥的費用： ● 第 1 級藥物： 首選副廠藥 零售 — 您支付 \$12 的定額手 續費 郵購 — 您支付 \$8 的定額手 續費

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>D 部分處方藥承保 (續)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 第 2 級藥物： 副廠藥 零售 — 您支付 \$30 的定額手續費 郵購 — 您支付 \$20 的定額手續費 ● 第 3 級藥物： 首選原廠藥 零售 — 您支付 \$141 的定額手續費 郵購 — 您支付 \$94 的定額手續費 ● 第 4 級藥物： 非首選藥物 零售 — 您支付 \$300 的定額手續費 	<ul style="list-style-type: none"> ● 第 2 級藥物： 副廠藥 零售 — 您支付 \$30 的定額手續費 郵購 — 您支付 \$20 的定額手續費 ● 第 3 級藥物： 首選原廠藥 零售 — 您支付 \$141 的定額手續費 郵購 — 您支付 \$94 的定額手續費 ● 第 4 級藥物： 非首選藥物 零售 — 您支付 \$300 的定額手續費

Elderplan Extra Help (HMO) 2022 年度變更通知

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
D 部分處方藥承保 （續）	郵購 — 您支付 \$200 的定額手 續費	郵購 — 您支付 \$200 的定額手 續費
	<ul style="list-style-type: none"> ● 第 5 級藥物： 特殊級藥 	<ul style="list-style-type: none"> ● 第 5 級藥物： 特殊級藥
	零售 — 您支付 25% 的共同 保險	零售 — 您支付 25% 的共同 保險
	郵購 — 您支付 25% 的共同 保險	郵購 — 您支付 25% 的共同 保險
	*標準零售也 可提供 60 天 的供藥。	*標準零售也 可提供 60 天 的供藥。
		†NDS — 非延長 天數供藥。某些 特殊藥物每次配 藥最多提供 30 天 份量的供藥。

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
D 部分處方藥承保 （續）	如果您獲得了幫助支付藥費的「額外補助」，則可享受更低的分攤費用。請參閱「低收入補貼(LIS) 附則」。	如果您獲得了幫助支付藥費的「額外補助」，則可享受更低的分攤費用。請參閱「低收入補貼(LIS) 附則」。

2022 年度變更通知

目錄

2022 年重要費用概述	1
第 1 節 明年的福利與費用變更	9
第 1.1 節 — 月繳保費的變更.....	9
第 1.2 節 — 您的最高自付費用金額變更.....	10
第 1.3 節 — 醫療服務提供者網絡的變更.....	11
第 1.4 節 — 藥房網絡的變更.....	12
第 1.5 節 — 醫療服務福利和費用的變更.....	12
第 1.6 節 — D 部分處方藥承保的變更.....	26
第 2 節 決定選擇哪個計劃	36
第 2.1 節 — 如果您希望留在 Elderplan Extra Help (HMO).....	36
第 2.2 節 — 如果您希望變更計劃.....	36
第 3 節 變更計劃的截止日期	38
第 4 節 提供 Medicare 聯邦醫療保險免費諮詢的計劃	39
第 5 節 幫助支付處方藥費用的計劃	40
第 6 節 您有任何問題？	41
第 6.1 節 — 從 Elderplan Extra Help (HMO) 獲取幫助.....	41
第 6.2 節 — 從 Medicare 聯邦醫療保險獲取幫助	42

第 1 節 明年的福利與費用變更

第 1.1 節 – 月繳保費的變更

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
月繳保費 （您必須繼續繳納您的 Medicare 聯邦醫療保險 B 部分保費。）	對於 D 部分保費，\$25.30	對於 D 部分保費，\$42.00

- 如果您因為未參保至少與 Medicare 聯邦醫療保險藥物承保（亦稱為「有信譽度承保」）相若的其他藥物承保時間達 63 天或以上而需支付終身 D 部分逾期參保罰金，您的月繳計劃保費將會增加。
- 如果您的收入較高，則您每月需直接向政府繳納額外的 Medicare 聯邦醫療保險處方藥承保費用。
- 如果您獲得處方藥費用的「額外補助」，則您的月繳保費會減少。請查看第 7 節，瞭解 Medicare 聯邦醫療保險提供的「額外補助」。

第 1.2 節 – 您的最高自付費用金額變更

為了保護您，Medicare 聯邦醫療保險要求所有保健計劃對您在一年中支付的「自付費用」金額進行限制。該限制稱為「最高自付費用金額」。如果達到此金額，一般您就不需要為該年剩餘時間內的承保 A 部分和 B 部分服務支付任何費用。

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
最高自付費用金額	\$7,550	\$7,550
您的承保醫療服務費用（例如定額手續費）計入您的最高自付費用金額。您的計劃保費和處方藥費用不計入您的最高自付費用金額。	如果您已為承保的 A 部分和 B 部分服務支付了 \$7,550 的自付費用，則無需支付曆年剩餘時間內的承保 A 部分和 B 部分服務的費用。	如果您已為承保的 A 部分和 B 部分服務支付了 \$7,550 的自付費用，則無需支付曆年剩餘時間內的承保 A 部分和 B 部分服務的費用。 2022 年無變更。

第 1.3 節 – 醫療服務提供者網絡的變更

我們明年的提供者網絡會有變更。在我們的網站 www.elderplan.org 上可找到最新的醫療服務提供者與藥房目錄。您也可以致電會員服務部瞭解最新的提供者資訊或要求我們為您郵寄一份醫療服務提供者與藥房目錄。請查看 **2022 年醫療服務提供者與藥房目錄**，瞭解您的提供者（主治醫師、專科醫生、醫院等）是否處於我們的網絡中。

您務必要瞭解，我們可能會在一年當中對您計劃內的醫院、醫生和專科醫師（醫療服務提供者）進行變更。提供者離開計劃的原因有很多，但如果您的醫生或專科醫生離開了您的計劃，您擁有以下權利並受到以下保護：

- 儘管我們的提供者網絡可能會在一年當中發生變更，但我們必須讓您不間斷地獲得由合格的醫生和專科醫師提供的服務。
- 我們將盡力提前至少 30 天把您的提供者要離開計劃的消息告訴您，以便您有時間選擇新的提供者。
- 我們將協助您選擇新的合格提供者以繼續管理您的醫療保健需求。
- 如果您正在接受醫學治療，您有權要求且我們將幫助您確保正在接受的醫療必需治療不被中斷。
- 如果您認為我們沒有向您提供一位合格的提供者以取代您之前的提供者，或者認為您的護理沒有得到恰當管理，您有權對我們的決定提出上訴。

- 如果您發現您的醫生或專科醫生打算離開計劃，請與我們聯絡，以便我們協助您找到新的提供者以管理您的護理。

第 1.4 節 – 藥房網絡的變更

您為處方藥支付的金額視乎您所使用的藥房而定。Medicare 聯邦醫療保險藥物計劃擁有一個藥房網絡。在大多數情況下，您的處方藥僅在我們的網絡內藥房配取時才獲承保。

我們明年的藥房網絡會有變更。在我們的網站 www.elderplan.org 上可找到最新的醫療服務提供者與藥房目錄。您也可以致電會員服務部瞭解最新的提供者資訊或要求我們為您郵寄一份醫療服務提供者與藥房目錄。請檢閱 **2022 年醫療服務提供者與藥房目錄**，瞭解哪些藥房處於我們的網絡中。

第 1.5 節 – 醫療服務福利和費用的變更

我們將變更我們明年對某些醫療服務的承保。以下資訊將描述這些變更。有關這些服務的承保範圍和費用的詳細資訊，請查看您的 2022 年「承保範圍說明書」的第 4 章「醫療福利表（承保範圍與支付費用）」。一份「承保範圍說明書」的副本列在了我們的網站上：www.elderplan.org。您也可以致電會員服務部要求我們為您郵寄一份「承保範圍說明書」。

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
救護車服務 – 飛機和地面	<p>每次單程載送服務 20% 的共同保險。</p> <p>非緊急服務需獲得授權。</p>	<p>每次單程載送服務 \$215 的定額手續費。</p> <p>非緊急服務需獲得授權。</p>
<p>牙科服務</p> <p>補充性綜合牙科服務</p>	<p>下列補充性綜合牙科服務（特定代碼）的定額手續費為 \$150，且每 60 個月承保 1 次：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 修復服務 <p>下列補充性綜合牙科服務（特定代碼）的定額手續費為 \$100，且每 60 個月承保 1 次：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 假牙修復服務 	<p>下列補充性綜合牙科服務（特定代碼）的定額手續費為 \$150，且每 60 個月承保 1 次：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 修復服務 <p>下列補充性綜合牙科服務（特定代碼）的定額手續費為 \$100，且每 60 個月承保 1 次：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 假牙修復服務

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>牙科服務</p> <p>補充性綜合牙科服務（續）</p>	<p>下列補充性綜合牙科服務（特定代碼）的定額手續費為 \$150，且每 60 個月承保 1 次：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 牙周病治療服務 • 頷面服務 • 假牙修復服務 <p>如需獲得補充性綜合牙科服務，必須進行轉診。</p> <p>如需瞭解與限制有關的詳細資訊，請查看「承保範圍說明書」(EOC)。</p>	<p>下列補充性綜合牙科服務（特定代碼）的定額手續費為 \$150，且每 60 個月承保 1 次：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 牙周病治療服務 • 頷面服務 • 假牙修復服務 <p>如需獲得綜合性牙科服務，不需要進行轉診。</p> <p>如需瞭解與限制有關的詳細資訊，請查看「承保範圍說明書」(EOC)。</p>

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>保健和健康教育計劃</p> <p>健身福利 （健身房的使用）</p>	<p>Silver& Fit[®] 健康老齡化和鍛煉計劃透過網絡內健身中心和選定 YMCA 為 Elderplan（長老計劃）會員提供免費的健身會員資格。健身中心會員資格包括標準中心服務，例如使用心血管和耐力訓練設備以及觀看線上 Silver & Fit Signature 系列健身影片。此外，Silver & Fit 還提供家庭健身計劃。</p>	<p>Silver& Fit[®] 健康老齡化和鍛煉計劃讓 Elderplan（長老計劃）會員能夠使用網絡內的健身中心，並且會員還可以選擇家庭健身套件，例如可穿戴的健身追蹤器和力量設備等。</p>

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>保健和健康教育計劃（續）</p>	<p>您每個曆年可從一系列獨特選項中最多選擇 2 套器材，我們會直接將其郵寄給您。此外，我們每週還會安排訓練有素的健康輔導師透過電話免費為您提供一對一老年人健康輔導課程。Silver & Fit 免費聯絡電話為 1-877-427-4788（聽障/語障專線：711），服務時間為週一至週五，上午 8 點至晚上 9 點（美國東部標準時間）。網站為 silverandfit.com。</p>	<p>此外，我們每週還會安排訓練有素的健康輔導師透過電話免費為您提供數碼健身課程和一對一老年人健康輔導課程。Silver & Fit 免費聯絡電話為 1-877-427-4788（聽障/語障專線：711），服務時間為週一至週五，上午 8 點至晚上 9 點（美國東部標準時間）。</p>

Elderplan Extra Help (HMO) 2022 年度變更通知

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
保健和健康教育計劃（續） BrainHQ® 記憶力保健計劃	2021 年不承保	不需要為 BrainHQ® 支付定額手續費或共同保險。 會員可以使用線上記憶力保健計劃，透過遊戲、拼圖和其他趣味練習來改善大腦機能。

Elderplan Extra Help (HMO) 2022 年度變更通知

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>住院治療</p> <p>包括急性住院護理、住院復健、長期護理住院及其他類型的住院服務。住院護理從您聽從醫生要求正式住院的那天開始算起。出院的前一天是您住院的最後一天。</p>	<p>每次住院您需支付：</p> <p>第 1-5 天：每天 \$350 的定額手續費。</p> <p>第 6-90 天：每天 \$0 的定額手續費。</p> <p>第 91 天及之後：每天 \$0 的定額手續費。住院天數不受限制（取決於醫療必要性）。</p> <p>需要授權。</p>	<p>每次住院您需支付：</p> <p>第 1-5 天：每天 \$390 的定額手續費。</p> <p>第 6-90 天：每天 \$0 的定額手續費。</p> <p>第 91 天及之後：每天 \$0 的定額手續費。住院天數不受限制（取決於醫療必要性）。</p> <p>需要授權。</p>

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>Medicare 聯邦醫療保險 B 部分處方藥</p>	<p>對於 Medicare 聯邦醫療保險 B 部分的每種處方藥，您需要支付 20% 的共同保險。</p> <p>特定物品需要授權</p>	<p>對於 Medicare 聯邦醫療保險 B 部分的每種處方藥，您需要支付 20% 的共同保險。</p> <p>一些 Medicare 聯邦醫療保險 B 部分處方藥可能需遵從階段療法要求。</p> <p>某些藥物可能需獲得授權。</p>

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
鴉片類藥物治療計劃服務	<p>對於鴉片類藥物治療計劃服務，您需要支付 \$20 的定額手續費。</p> <p>鴉片類藥物濫用失調治療服務由傳統的聯邦醫療保險 B 部分進行承保。我們計劃中的會員透過我們的計劃接受這些服務的承保。承保服務包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 經 FDA 批准的鴉片類藥物促效劑和拮抗劑治療藥物，以及此類藥物的配藥和給藥（如適用）。 	<p>對於鴉片類藥物治療計劃服務，您需要支付 \$20 的定額手續費。</p> <p>我們計劃中患有鴉片類藥物濫用失調 (OUD) 的會員可以透過鴉片類藥物治療計劃 (OTP) 獲得治療 OUD 的服務，其中包括以下服務：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 經美國食品和藥物管理局 (FDA) 批准的鴉片類藥物促效劑和拮抗劑藥物輔助治療 (MAT) 藥物。

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
鴉片類藥物治療計劃服務（續）	<ul style="list-style-type: none"> • 藥物濫用諮詢 • 個人和團體治療 • 毒性測試 	<ul style="list-style-type: none"> • MAT 藥物的配藥和給藥（如適用） • 藥物濫用諮詢 • 個人和團體治療 • 毒性測試 • 自評初談活動 • 定期評估
非處方藥 (OTC)	<p>每個季度（3 個月），您可購買最多 \$55 的符合資格 OTC 用品。OTC 卡上的餘額不能結轉至下個季度。</p> <p>對於符合資格的會員，慢性病特殊補充福利 (SSBCI) 與 OTC 福利可以合計。</p>	<p>每個季度（3 個月），您可購買最多 \$60 的符合資格 OTC 用品。OTC 卡上的餘額不能結轉至下個季度。</p> <p>對於符合資格的會員，慢性病特殊補充福利 (SSBCI) 與 OTC 福利可以合計。</p>

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>醫生/執業醫護人員服務，包括醫生診所就診</p>	<p>不需要為以下服務支付共同保險或定額手續費：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 主治醫生 (PCP) 就診。 • 診斷性結腸鏡檢查專科醫生就診。 • 內分泌科專家就診。 <p>您需就下列 Medicare 聯邦醫療保險承保的服務支付定額手續費：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 對於每次專科醫生就診，\$35 的定額手續費。 	<p>不需要為以下服務支付共同保險或定額手續費：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 主治醫生 (PCP) 就診。 • 內分泌科專家就診。 <p>您需就下列 Medicare 聯邦醫療保險承保的服務支付定額手續費：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 對於每次專科醫生就診，\$35 的定額手續費。

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>醫生/執業醫護人員服務，包括醫生診所就診（續）</p>	<ul style="list-style-type: none"> 對於其他醫療護理專業人員服務，\$35 的定額手續費。 	<ul style="list-style-type: none"> 對於其他醫療護理專業人員服務，\$35 的定額手續費。
<p>慢性病特殊補充福利 (SSBCI)</p>	<p>不需要為慢性病特殊補充福利支付共同保險或定額手續費。</p> <p>有資格享受慢性病特殊補充福利 (SSBCI) 的會員將獲得可合計的 (OTC) 福利，某些食品雜貨可獲承保，不過只能在選定藥房和/或零售店使用。</p>	<p>不需要為慢性病特殊補充福利支付共同保險或定額手續費。</p> <p>有資格享受慢性病特殊補充福利 (SSBCI) 的會員將獲得可合計的 (OTC) 福利，某些食品雜貨可獲承保，不過只能在選定藥房和/或零售店使用。</p>

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>慢性病特殊補充福利 (SSBCI)（續）</p>	<p>每個季度提供的 OTC 承保金額合共高達 \$55。當前季度未使用的福利不會結轉至下一季度。</p> <p>如要獲取合資格用品的完整清單以及網絡內選定藥房和/或零售店的清單，請聯絡本計劃。</p>	<p>每個季度提供的 OTC 承保金額合共高達 \$60。當前季度未使用的福利不會結轉至下一季度。</p> <p>如要獲取合資格用品的完整清單以及網絡內選定藥房和/或零售店的清單，請聯絡本計劃。</p>

費用	2021 年（今年）	2022 年（明年）
載送服務	2021 年不承保	<p>不需要為非 Medicare 聯邦醫療保險承保的載送服務支付共同保險或定額手續費。</p> <p>承保服務包括每個季度（3 個月）8 次前往計劃批准的保健相關地點的單程載送服務（搭乘計程車、巴士/地鐵或客貨車）。</p> <p>任何未使用的載送服務不能結轉到下一個季度。</p>

第 1.6 節 – D 部分處方藥承保的變更

我們藥物清單的變更

我們的承保藥物清單稱為處方藥一覽表或「藥物清單」。我們提供一份電子版藥物清單。

我們對藥物清單進行了變更，包括對承保藥物的變更以及對特定藥物的承保適用的限制變更。請檢閱藥物清單以確定您的藥物在明年是否得到承保，同時查看是否有任何限制條件。

如果您因藥物承保範圍的變更而受到影響，您可以：

- 與您的醫生（或其他處方醫師）合作，要求計劃作出例外處理以承保該藥物。我們鼓勵現有會員於明年之前提出例外處理申請。
 - 有關如何提出例外請求的詳情，請查看「承保範圍說明書」第 9 章（遇到問題或想投訴時該如何處理（承保範圍決定、上訴、投訴）），或致電會員服務部。
- 諮詢您的醫生（或其他處方醫師）以找到我們承保的另一種藥物。您可以致電會員服務部，索取一份可治療相同病症的承保藥物清單。

某些情況下，我們必須在計劃年度的前 90 天或成為會員後的前 90 天承保處方藥一覽表之外藥物的臨時供給，以避免療法的中斷。（如需瞭解何時可獲得暫時供給以及如何申請暫時供給，請查看「承保範圍說明書」的第 5 章第 5.2 節。）在您取得暫時藥物供給期間，您應和您的醫生討論，以決定當暫時供給用盡時該如何處理。您可以改用計劃承保的不同藥物，或要求計劃為您作出例外處理來承保您目前的藥物。

如果您是現有會員，且您正在服用的藥物明年將從處方藥一覽表中移除，或以相同方式受限，我們將允許您事先為明年提出處方藥一覽表例外處理請求。我們將會就您的藥物告知您任何明年的承保範圍變更。您可在明年之前提出例外處理請求，我們將在收到您的請求（或您的處方醫生的支持聲明）後的 72 小時內作出答覆。如果我們批准您的請求，我們將在變更生效之前批准該承保。

大多數藥物清單的變更發生在每年開始時。但是，在這一年中，我們可能會做出 Medicare 聯邦醫療保險規則允許的其他變更。

當我們在一年中對藥物清單做出這些變更時，您可以與您的醫生（或其他處方醫師）合作，要求我們作出例外處理以承保該藥物。我們還將繼續按計劃更新我們的線上藥物清單，並提供其他所需資訊以反映藥物變更。（如需更多瞭解我們對藥物清單所做變更，請查看承保範圍說明書第 5 章第 6 節。）

處方藥費用的變更

註：若您的計劃幫助您支付藥費（「額外補助」），則 **D 部分處方藥費用的資訊可能對您不適用**。我們隨附一份單獨的插頁來說明您的藥物費用，該插頁稱為「取得額外補助支付處方藥之人士的承保範圍說明書附則」（也稱為「低收入補貼附則」或「LIS 附則」）。如果您接受「額外補助」但未在此資料包中收到此插頁，請致電會員服務部索取「LIS 附則」。

有四個「藥物付款階段」。您要為 D 部分藥物支付多少費用取決於您處於哪個藥物付款階段。（您可以查看*承保範圍說明書*第 6 章第 2 節瞭解有關各階段的更多資訊。）

以下資訊顯示了明年前兩個階段的變更 — 年度自付扣除金階段和初始承保階段。（多數會員不會達到其他兩個階段 — 承保缺口階段或重大傷病承保階段。請查看我們的網站 www.elderplan.org 上「*承保範圍說明書*」第 6 章第 6 節和第 7 節，瞭解有關這些階段的費用的資訊。您也可以致電會員服務部要求我們為您郵寄一份「*承保範圍說明書*」。）

自付扣除金階段的變更

階段	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>階段 1：年度自付扣除金階段</p> <p>在此階段中，您支付第 4 級藥物：非首選藥物和第 5 級：特殊級藥的全部費用，直至達到年度自付扣除金。</p>	<p>第 1 級首選副廠藥、第 2 級：副廠藥和第 3 級：首選原廠藥無自付扣除金。</p> <p>第 4 級：非首選藥物和第 5 級：特殊級藥的 D 部分自付扣除金為 \$445。在此階段中，您支付第 4 級：非首選藥物和第 5 級：特殊級藥的全部費用，直至達到年度自付扣除金。</p>	<p>第 1 級首選副廠藥、第 2 級：副廠藥和第 3 級：首選原廠藥無自付扣除金。</p> <p>第 4 級：非首選藥物和第 5 級：特殊級藥的 D 部分自付扣除金為 \$480。在此階段中，您支付第 4 級：非首選藥物和第 5 級：特殊級藥的全部費用，直至達到年度自付扣除金。</p>

初始承保階段分攤費用的變更

如需瞭解定額手續費及共同保險如何運作，請查看**承保範圍說明書**第 6 章第 1.2 節「**您為承保藥物支付的自付費用類型**」。

階段	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>階段 2：初始承保階段</p> <p>您在支付年度自付扣除金後，就將進入初始承保階段。在此階段期間，本計劃將支付其應承擔的藥物費用，而您也將支付您應承擔的費用。</p> <p>此欄所列費用是您在提供標準分攤費用的網絡內藥房配取一個月（30 天）藥物份量的費用。</p>	<p>初始承保階段期間，在提供標準分攤費用的網絡內藥房配取一個月藥物份量的費用：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 第 1 級藥物：首選副廠藥 您支付 \$4 的定額手續費 ● 第 2 級藥物：副廠藥 您支付 \$10 的定額手續費 	<p>初始承保階段期間，在提供標準分攤費用的網絡內藥房配取一個月藥物份量的費用：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 第 1 級藥物：首選副廠藥 您支付 \$4 的定額手續費 ● 第 2 級藥物：副廠藥 您支付 \$10 的定額手續費

階段	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>階段 2：初始承保階段（續）</p> <p>有關長期供藥或郵購處方藥費用的詳情，請查看<i>承保範圍說明書</i>第 6 章的第 5 節。</p> <p>我們變更了藥物清單中某些藥物的等級。若想瞭解您的藥物是否被劃分為其他等級，請查閱藥物清單。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 第 3 級藥物：首選原廠藥 您支付 \$47 的定額手續費 ● 第 4 級藥物：非首選藥物 您支付 \$100 的定額手續費 ● 第 5 級藥物：特殊級藥 您支付 25% 的共同保險 <p>初始承保階段期間，在提供標準分攤費用的網絡內藥房配取延長（最長 90 天*）供藥的費用：</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 第 3 級藥物：首選原廠藥 您支付 \$47 的定額手續費 ● 第 4 級藥物：非首選藥物 您支付 \$100 的定額手續費 ● 第 5 級藥物：特殊級藥 您支付 25% 的共同保險 <p>初始承保階段期間，在提供標準分攤費用的網絡內藥房配取延長（最長 90 天*†）供藥的費用：</p>

階段	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>階段 2：初始承保階段（續）</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 第 1 級藥物：首選副廠藥 零售 — 您支付 \$12 的定額手續費 郵購 — 您支付 \$8 的定額手續費 ● 第 2 級藥物：副廠藥 零售 — 您支付 \$30 的定額手續費 郵購 — 您支付 \$20 的定額手續費 ● 第 3 級藥物：首選原廠藥 零售 — 您支付 \$141 的定額手續費 	<ul style="list-style-type: none"> ● 第 1 級藥物：首選副廠藥 零售 — 您支付 \$12 的定額手續費 郵購 — 您支付 \$8 的定額手續費 ● 第 2 級藥物：副廠藥 零售 — 您支付 \$30 的定額手續費 郵購 — 您支付 \$20 的定額手續費 ● 第 3 級藥物：首選原廠藥 零售 — 您支付 \$141 的定額手續費

階段	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>階段 2：初始承保階段（續）</p>	<p>郵購 — 您支付 \$94 的定額手續費</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 第 4 級藥物：非首選藥物 <p>零售 — 您支付 \$300 的定額手續費</p> <p>郵購 — 您支付 \$200 的定額手續費</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 第 5 級藥物：特殊級藥 <p>零售 — 您支付 25% 的共同保險</p> <p>郵購 — 您支付 25% 的共同保險</p>	<p>郵購 — 您支付 \$94 的定額手續費</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 第 4 級藥物：非首選藥物 <p>零售 — 您支付 \$300 的定額手續費</p> <p>郵購 — 您支付 \$200 的定額手續費</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 第 5 級藥物：特殊級藥 <p>零售 — 您支付 25% 的共同保險</p> <p>郵購 — 您支付 25% 的共同保險</p>

階段	2021 年（今年）	2022 年（明年）
<p>階段 2：初始承保階段（續）</p>	<p>*標準零售也可提供 60 天的供藥。</p> <p>如果您獲得了幫助支付藥費的「額外補助」，則可享受更低的分攤費用。請參閱「低收入補貼 (LIS) 附則」。</p>	<p>*標準零售也可提供 60 天的供藥。</p> <p>†NDS – 非延長天數供藥。某些特殊藥物每次配藥最多提供 30 天份量的供藥。</p> <p>如果您獲得了幫助支付藥費的「額外補助」，則可享受更低的分攤費用。請參閱「低收入補貼 (LIS) 附則」。</p>

Elderplan Extra Help (HMO) 2022 年度變更通知

階段	2021 年（今年）	2022 年（明年）
階段 2：初始承保 階段（續）	\$4,130	\$4,430
	一旦您的總藥費達到 \$4,130，您將進入下一個階段（承保缺口階段）。	一旦您的總藥費達到 \$4,430，您將進入下一個階段（承保缺口階段）。

承保缺口和重大傷病承保階段的變更

其他兩種藥物承保階段 — 承保缺口階段和重大傷病承保階段 — 適用於藥費較高的人士。多數會員不會達到承保缺口階段或重大傷病承保階段。請查看承保範圍說明書第 6 章第 6 節和第 7 節，瞭解有關這些階段的費用的資訊。

第 2 節 決定選擇哪個計劃

第 2.1 節 — 如果您希望留在 Elderplan Extra Help (HMO)

若要繼續留在我們的計劃內，您不需要採取任何措施。如果您沒有在 12 月 7 日前參保其他計劃或變更為傳統的聯邦醫療保險，您會自動繼續保留註冊為我們 Elderplan Extra Help (HMO) 計劃的會員。

第 2.2 節 — 如果您希望變更計劃

我們希望您能在明年繼續保持會員身份，但如果您希望變更 2022 年的計劃，請遵循以下步驟：

第 1 步：瞭解和比較您的可選方案

- 您可以及時加入其他 Medicare 聯邦醫療保險保健計劃，
- -- 或者 -- 您可以轉至傳統的聯邦醫療保險。如果您變更為傳統的聯邦醫療保險，您需要決定是否加入 Medicare 聯邦醫療保險藥物計劃。如果您沒有加入 Medicare 聯邦醫療保險藥物計劃，請查看第 2.1 節，瞭解可能會產生的 D 部分逾期參保罰金。

要瞭解關於傳統的聯邦醫療保險以及不同類型的 Medicare 聯邦醫療保險計劃的更多資訊，請閱讀「2022 年 Medicare 聯邦醫療保險與您」手冊，致電您的州健康保險援助計劃（請查看第 4 節）或致電 Medicare 聯邦醫療保險（請查看第 6.2 節）。

您還可透過使用 Medicare 聯邦醫療保險網站上的 Medicare 聯邦醫療保險計劃搜尋器，找到有關您所在區域提供的計劃的資訊。前往 www.medicare.gov/plan-compare。您可以在這裡瞭解關於 Medicare 聯邦醫療保險計劃的費用、承保範圍和品質評級的資訊。

我們想提醒您，Elderplan, Inc. 還提供其他 Medicare 聯邦醫療保險保健計劃。這裡所說的其他計劃可能具有不同的承保範圍、月繳保費和分攤費用額。

第 2 步：變更您的承保

- 若要改為其他 **Medicare** 聯邦醫療保險保健計劃，請參保新的計劃。您將會自動退出 Elderplan Extra Help (HMO)。
- 若要改為附帶處方藥計劃的傳統的聯邦醫療保險，請參保新的藥物計劃。您將會自動退出 Elderplan Extra Help (HMO)。
- 若要改為不帶處方藥計劃的傳統的聯邦醫療保險，您必須：
 - 向我們寄送書面退保請求。如果您需要如何請求的詳細資訊，請聯絡會員服務部（電話號碼列於本手冊的第 6.1 節）。
 - -- 或者 -- 您可致電 **Medicare** 聯邦醫療保險：1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)（每天 24 小時，每週 7 天），要求退保。聽障人士可致電 1-877-486-2048。

第 3 節 變更計劃的截止日期

如果您想在下一年變更為其他計劃或傳統的聯邦醫療保險，您可以在 **10 月 15 日至 12 月 7 日** 期間進行變更。變更將於 2022 年 1 月 1 日生效。

本年內是否有其他時間可以變更計劃？

在某些情況下，也允許在本年內的其他時間變更計劃。例如，可能允許在藥物方面獲得「額外補助」、擁有或正在退

出雇主承保以及搬離服務區域的 Medicaid 醫療補助受保人在一年中其他時間進行變更。如需更多資訊，請查看「承保範圍說明書」的第 10 章第 2.3 節。

如果您參保了將於 2022 年 1 月 1 日生效的聯邦醫療保險優勢計劃，但不喜歡您的計劃選擇，您可以在 2022 年 1 月 1 日到 3 月 31 日期間轉到另一項 Medicare 聯邦醫療保險保健計劃（包含或不包含 Medicare 聯邦醫療保險處方藥承保），或轉到傳統的聯邦醫療保險（包含或不包含 Medicare 聯邦醫療保險處方藥承保）。請查看「承保範圍說明書」的第 10 章第 2.2 節瞭解更多資訊。

第 4 節 提供 Medicare 聯邦醫療保險免費諮詢的計劃

州健康保險援助計劃 (SHIP) 是一項政府計劃，在每個州都有受過專業訓練的顧問。在紐約州，SHIP 被稱為老年人健康保險資訊、諮詢及援助計劃 (HIICAP) 辦公室。

HIICAP 是獨立的計劃（它與任何保險公司或保健計劃都沒有關係）。它是一個由聯邦政府出資為 Medicare 聯邦醫療保險受保人提供本地**免費**健康保險諮詢的州計劃。HIICAP 顧問可以幫助您解決 Medicare 聯邦醫療保險方面的疑問或問題。他們可以幫助您瞭解您的 Medicare 聯邦醫療保險計劃選擇並回答有關轉換計劃的問題。您可以致電 HIICAP：1 (212) 602-4180（區內）或 1-800-701-0501（區外）。您可以透過瀏覽他們的網站 (<https://aging.ny.gov/programs/medicare-and-health-insurance>)，瞭解更多關於 HIICAP 的資訊。

第 5 節 幫助支付處方藥費用的計劃

您可能符合條件獲得支付處方藥費方面的幫助。我們在下文列出了不同類型的補助：

- **Medicare 聯邦醫療保險提供的「額外補助」。**收入有限的人士可能符合條件獲得處方藥費「額外補助」。如果您符合資格，Medicare 聯邦醫療保險可以為您支付高達 75% 或以上的藥費，包括每月的處方藥保費、每年的自付扣除金以及共同保險。另外，符合資格的人士不必經歷承保缺口階段，也無需繳納逾期參保罰金。許多人符合條件，但他們自己並不知道。要瞭解自己是否符合條件，請致電：
 - 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)。聽障人士可致電 1-877-486-2048，每天 24 小時，每週 7 天；
 - 社會安全局辦事處，電話 1-800-772-1213，服務時間：早上 7 點至晚上 7 點，週一至週五。聽障人士可致電 1-800-325-0778（申請）；或
 - 您的州 Medicaid 醫療補助辦公室（申請）。
- **從您的州醫藥援助計劃獲得幫助。**紐約州提供一項 Elderly Pharmaceutical Insurance Coverage (EPIC)，可根據人們的財務需求、年齡或醫療狀況幫助其支付處方藥費用。有關該計劃的更多詳情，請諮詢您的州健康保險援助計劃（紐約州 EPIC 1-800-332-3742，聽障專線 1-800-290-9138，週一至週五，上午 8:30 至下午 5 點，或瀏覽網站 http://www.health.ny.gov/health_care/epic/）。

- **HIV/AIDS 患者的處方藥分攤費用補助。** AIDS Drug Assistance Program (AIDS 藥物補助計劃, ADAP) 可以幫助確保符合 ADAP 資格的 HIV/AIDS 患者獲取挽救生命的 HIV 藥物。您必須滿足特定條件, 包括能夠提供所在州的居住證明和 HIV 患病狀況證明、符合州規定的低收入標準的證明, 以及未獲承保/承保不足的證明。同樣受 ADAP 承保的 Medicare 聯邦醫療保險 D 部分處方藥有資格透過紐約州 AIDS Drug Assistance Program 獲得處方藥分攤費用補助。如需瞭解關於資格標準、承保藥物或如何參加該計劃的資訊, 請致電 1-800-542-2437。

第 6 節 您有任何問題？

第 6.1 節 — 從 Elderplan Extra Help (HMO) 獲取幫助

有任何疑問？我們在此為您提供幫助。請撥打會員服務部號碼 1-800-353-3765。（僅聽障人士可致電 711）。電話服務的時間為上午 8 點至晚上 8 點，每週七天。撥打這些電話是免費的。

閱讀您的 **2022 年「承保範圍說明書」**（其中包含關於明年的福利及費用的詳情）

本年度變更通知概述了您 2022 年的福利及費用發生的變更。詳情請查看 Elderplan Extra Help (HMO) 的 2022 年「承保範圍說明書」。承保範圍說明書是關於您的計劃福利的詳細法律說明。它說明了您的權利以及為獲得承保服務與處方

藥需要遵循的規則。一份「承保範圍說明書」的副本列在了我們的網站上：www.elderplan.org。您也可以致電會員服務部要求我們為您郵寄一份「承保範圍說明書」。

瀏覽我們的網站

您還可以瀏覽我們的網站 www.elderplan.org。在此提醒您，我們的網站提供關於我們提供者網絡的最新資訊（醫療服務提供者與藥房目錄）以及我們承保藥物的清單（處方藥一覽表/藥物清單）。

第 6.2 節 — 從 Medicare 聯邦醫療保險獲取幫助

要直接從 Medicare 聯邦醫療保險獲取資訊：

致電 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)

您可致電 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)，服務時間為每天 24 小時，每週 7 天。聽障人士可致電 1-877-486-2048。

瀏覽 Medicare 聯邦醫療保險網站

您可瀏覽 Medicare 聯邦醫療保險網站 (www.medicare.gov)。其中包含關於費用、承保範圍和品質評級的資訊，可以幫助您比較各個 Medicare 聯邦醫療保險保健計劃。您可透過使用 Medicare 聯邦醫療保險網站上的 Medicare 聯邦醫療保險計劃搜尋器找到有關您所在區域提供的計劃的資訊。（要查看有關計劃的資訊，請瀏覽 www.medicare.gov/plan-compare）。

閱讀「2022 年 Medicare 聯邦醫療保險與您」

您可以查看「2022 年 Medicare 聯邦醫療保險與您」手冊。每年秋季，該手冊均會寄給 Medicare 聯邦醫療保險受保人。它總結了 Medicare 聯邦醫療保險的福利、權利和保障，並且回答了關於 Medicare 聯邦醫療保險的最常見問題。如果未收到該手冊，您可以瀏覽 Medicare 聯邦醫療保險網站 (www.medicare.gov) 或致電 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) (每天 24 小時，每週 7 天) 來獲取。聽障人士可致電 1-877-486-2048。

Elderplan Extra Help (HMO) 2022 年度變更通知

Elderplan, Inc.

非歧視通知 — 歧視是違法的

Elderplan/HomeFirst（長老計劃/第一家）遵守適用的聯邦民權法律規定，不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。Elderplan, Inc. 不會因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別將人拒之門外或給予他們不同待遇。Elderplan/HomeFirst（長老計劃/第一家）：

- 向殘障人士提供免費協助和服務，幫助他們與我們進行有效溝通，比如：
 - 合格的手語翻譯員
 - 其他格式（大字印刷、音訊、可存取的電子格式、其他格式）的書面資訊
- 向母語並非英語的人士提供免費語言服務，比如：
 - 合格的翻譯員
 - 用其他語言書寫的資訊

如果您需要這些服務，請聯絡民權協調員。如果您認為 Elderplan/HomeFirst（長老計劃/第一家）因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而未能提供這些服務或在其他方面存在歧視行為，您可向以下人員或機構提出申訴：

Civil Rights Coordinator

6323 7th Ave

Brooklyn, NY, 11220

電話：1-877-326-9978（聽障專線：711）

傳真：1-718-759-3643

您可親自或透過郵件、電話或傳真的方式提出申訴。如果您在提出申訴時需要幫助，民權協調員可向您提供幫助。

您還可透過民權辦公室投訴入口網站 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>，以電子形式向美國衛生與公眾服務部民權辦公室提出民權投訴，或者透過郵件或電話進行此投訴：

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019，1-800-537-7697（語障專線）

投訴表格可在以下網址獲取：<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>。

Elderplan Extra Help (HMO) 2022 年度變更通知

多語言口譯服務

ATTENTION: If you speak a non-English language or require assistance in ASL, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-800-353-3765 (TTY: 711).

(西班牙文) ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-353-3765 (TTY: 711).

(中文) 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-800-353-3765 (聽障專線：711)。

(俄文) ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-800-353-3765 (телетайп: 711).

(法國克里奧爾文) ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-800-353-3765 (TTY: 711).

(韓文) 주의: □□□□ □□□□ □□, □□ □□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□. 1-800-353-3765 (TTY: 711)□□□ □□□ □□□□.

(義大利文) ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-800-353-3765 (TTY: 711).

אויפמערקזאם: אויב איר רעדט אידיש, זענען פארהאן פאר אייך שפראך הילף סערוויסעס פריי פון אפצאל. רופט 1-800-353-3765 (TTY: 711).

(孟加拉語) লক্ষ্য: যারা বাংলায় কথা বলে, তাদের জন্য মুক্ত ভাষা সহায়তা সেবা উপলব্ধ। 1-800-353-3765 (TTY: 711)™

(波蘭文) UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-800-353-3765 (TTY: 711).

(阿拉伯文) ملحوظة: إذا كنت تتحدث لغة غير الإنجليزية أو تحتاج إلى مساعدة في ASL، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك مجاناً. اتصل برقم 1-800-353-3765 (TTY: 711).

(法文) ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-800-353-3765 (ATS : 711).

(烏爾都語) خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 1-800-353-3765 (TTY: 711)

(他加祿文) PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-800-353-3765 (TTY: 711).

(希臘文) ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1-800-353-3765 (TTY: 711).

(阿爾巴尼亞文) KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-800-353-3765 (TTY: 711)